



# Comune di Tione di Trento

Provincia di Trento

## DELIBERAZIONE N. 85 /2015 DELLA GIUNTA COMUNALE

OGGETTO: Affidamento degli incarichi relativi all'organizzazione del soggiorno linguistico in Scozia a favore di ragazzi di età compresa tra gli 11 e i 17 anni, di cui alla deliberazione giuntale n. 46/2015.

L'anno **DUEMILAQUINDICI** alle ore **9,30** del giorno **DIECI** del mese di **APRILE** presso la Sede Municipale di Tione di Trento, a seguito di convocazione disposta dal **Sindaco** e previa osservanza delle formalità prescritte dalle norme vigenti, si è riunita la Giunta comunale.

### **SONO PRESENTI I SIGNORI:**

1. MATTIA GOTTARDI.....Sindaco
2. FRANCESCO SALVATERRA.....Assessore
3. MARIO FAILONI.....Assessore
4. LUCA SCALFI.....Assessore
5. MIRELLA GIRARDINI.....Assessore
6. ROBERTO ZAMBONI.....Assessore

### **SONO ASSENTI GIUSTIFICATI I SIGNORI:**

1. EUGENIO ANTOLINI.....Vice Sindaco

Il Sig. **Mattia Gottardi** nella sua qualità di **Sindaco**, ha assunto la presidenza e, con l'assistenza del **Segretario Generale dott. Diego Viviani**, dopo aver accertato la regolare costituzione dell'adunanza, ha dichiarato aperta la seduta per la trattazione dell'argomento indicato in oggetto.

Deliberazione n. 85/2015 dd. 10.04.2015

OGGETTO: Affidamento degli incarichi relativi all'organizzazione del soggiorno linguistico in Scozia a favore di ragazzi di età compresa tra gli 11 e i 17 anni, di cui alla deliberazione giunta n. 46/2015.

GS

## LA GIUNTA COMUNALE

➤ Premesso quanto segue.

Con deliberazione n. 46/2015 del 3 marzo 2015, la Giunta Comunale, reputando estremamente utile, soprattutto per i giovani, l'apprendimento delle lingue straniere, ed in particolare di quella inglese, ha deciso di organizzare un soggiorno linguistico di due settimane ad Edimburgo (Scozia) nel mese di agosto 2015, per venti ragazzi di età compresa tra gli 11 e i 17 anni, stabilendo che detta iniziativa fosse prioritariamente a favore dei ragazzi residenti a Tione di Trento, e in caso di disponibilità, a favore dei ragazzi residenti nelle Giudicarie.

Entro il termine del 31 marzo 2015 sono pervenute diciassette richieste di iscrizione, di cui sei relative a ragazzi residenti a Tione di Trento ed undici relative a ragazzi residenti in vari Comuni delle Giudicarie. Peraltro, nei giorni scorsi due non residenti nel Comune hanno ritirato la propria domanda e, pertanto, le domande di iscrizione risultano complessivamente quindici.

Con il provvedimento sopra citato è stato stabilito di chiedere alla Regione Autonoma Trentino – Alto Adige un contributo specifico per il finanziamento dell'iniziativa, coprendo la spesa residua con una quota a carico di ciascuna famiglia interessata.

Specificamente, si prevede di ottenere dalla Regione T.A.A. un contributo di circa 12.500,00 € sulla base delle priorità programmatiche per l'anno 2015 approvate dalla Giunta Regionale con la deliberazione n. 226/2014 ai sensi del D.P.Reg. 24/2013 (approvazione del regolamento di esecuzione delle disposizioni del testo unificato approvato con D.P.Reg. 8/L/1997 per la parte riguardante le norme in materia di integrazione europea e di svolgimento di particolari attività di interesse regionale).

Nei giorni scorsi tutte le famiglie interessate hanno versato al Comune la quota a proprio carico, per complessivi 23.055,00 €.

Per l'organizzazione operativa di detto soggiorno è stata contattata la dott.ssa Luisa Simonelli del "Centro Linguistico e Traduzioni Avenue" di Tione, particolarmente esperta di soggiorni linguistici all'estero a favore di giovani ed adulti e che ha collaborato con l'Amministrazione Comunale per l'organizzazione, nell'estate 2014, di un soggiorno linguistico in Inghilterra analogo a quello in parola.

La dott.ssa Simonelli, con nota pervenuta il 29 gennaio 2015 (prot. 1175/2015), ha presentato una proposta, di seguito illustrata, per un soggiorno linguistico dal 2 al 16 agosto 2015 da svolgersi presso il Mackenzie School of English di Edimburgo:

- corso di inglese generale a tema utilizzando la metodologia CLIL (content and language integrated learning, "apprendimento integrato di lingua e contenuto"), con disponibilità di otto aule con lavagne interattive ed attrezzatura multimediale, ripartito su venti lezioni settimanali di inglese in gruppo aperto (sia al mattino che al pomeriggio);
- certificato di fine corso e relazione individuale;
- alloggio in mezza pensione in famiglie accuratamente selezionate dalla scuola (due ragazzi per famiglia);
- un'escursione di una giornata intera alla settimana;
- un'escursione di mezza giornata alla settimana;

- attività pomeridiane e serali per la socializzazione dei ragazzi, comunque finalizzate all'apprendimento della lingua;
- transfer a/r in pullman da e per l'aeroporto di Edimburgo.

La proposta della dott.ssa Simonelli prevede un costo di 1.100,00 sterline (GBP) a ragazzo, corrispondenti, al cambio odierno, a circa 22.983,70 € complessivi. A tale importo devono essere aggiunti ulteriori 17,30 € per le pratiche bancarie relative al cambio euro/sterlina.

In totale, pertanto, la spesa derivante dall'incarico alla dott.ssa Simonelli è pari a 23.001,00 € (iva esente).

Per il volo a/r ed il transfer in pullman da e per l'aeroporto in Italia è stato chiesto un preventivo all'agenzia Viaggi Paoli di Tione, che già in passato ha collaborato in modo ottimale con l'Amministrazione. Detto preventivo, pervenuto via e-mail il 9 aprile 2015 (prot. 4626/2015), evidenzia l'importo complessivo di 8.992,00 €, inclusi diritti di agenzia, tasse aeroportuali e franchigia bagaglio 20 kg, e prevede un volo a/r diretto con partenza ed arrivo all'aeroporto di Milano – Malpensa per quindici ragazzi oltre alla dott.ssa Simonelli, che accompagnerà il gruppo.

Pertanto, complessivamente il soggiorno linguistico comporterà una spesa di 31.993,00 € (al cambio euro/sterlina odierno), importo al quale si ritiene opportuno aggiungere ulteriori 507,00 € per compensare eventuali peggioramenti del cambio monetario nonché per imprevisti connessi all'organizzazione del soggiorno linguistico.

- Vista la deliberazione giuntale n. 46/2015;
  - vista la deliberazione della Giunta Regionale n. 226/2014, adottata ai sensi del D.P.Reg. 24/2013;
  - esaminati i preventivi di spesa sopra richiamati;
  - visto il Regolamento di Contabilità, come modificato con deliberazione consiliare n. 59/2013;
  - visto lo Statuto del Comune, come modificato con la deliberazione consiliare n. 25/2014;
  - vista la deliberazione giuntale n. 99/2014 del 13 maggio 2013 “Atto di indirizzo per la gestione del bilancio 2014”, provvedimento ritenuto applicabile nelle more dell'approvazione dell'atto di indirizzo per la gestione del bilancio 2015;
  - visto il T.U.L.R.O.C. approvato con D.P.Reg. 3/L/2005;
  - rilevata la necessità di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 79, c. 4, del T.U.L.R.O.C. approvato con D.P.Reg. 3/L/2005, al fine di consentire già nei prossimi giorni la prenotazione dei servizi compresi negli incarichi in questione;
  - acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione in ordine alla regolarità tecnico amministrativa, espresso dal responsabile della struttura interessata, e contabile, espresso dal responsabile dell'Ufficio Ragioneria, ai sensi dell'art. 81, c. 1, del T.U.L.R.O.C., approvato con D.P.Reg. 3/L/2005;
- all'unanimità, con voti espressi in forma palese,

### **DELIBERA**

1. di incaricare, per le motivazioni esposte in premessa, la dott.ssa Luisa Simonelli del “Centro Linguistico e Traduzioni Avenue” di Tione, dell'organizzazione operativa del soggiorno linguistico in Scozia a favore di quindici ragazzi di età compresa tra gli 11 e i 17 anni, di cui alla deliberazione giuntale n. 46/2015, stabilendo il relativo corrispettivo in 23.001,00 € complessivi, iva esente (al cambio euro/sterlina odierno e fatti salvi eventuali peggioramenti), comprensivo di tutte le attività riportate nella proposta pervenuta il 29 gennaio 2015 (prot. 1175/2015) e richiamate in premessa;
2. di incaricare, per le motivazioni esposte in premessa, l'agenzia Viaggi Paoli di Tione della prenotazione del volo a/r e del transfer in pullman così come indicati nel preventivo del 9

aprile 2015 (prot. 4626/2015), richiamato in premessa, stabilendo il relativo corrispettivo in 8.992,00 € complessivi (inclusi diritti di agenzia, tasse aeroportuali e franchigia bagaglio 20 kg);

3. di specificare che i corrispettivi di cui sopra potranno essere liquidati, sulla base di idonea documentazione fiscale, anche prima dello svolgimento del soggiorno linguistico, al fine della prenotazione dei servizi compresi negli incarichi in questione;
4. di quantificare in 507,00 € l'ulteriore spesa complessiva necessaria per compensare eventuali peggioramenti del cambio euro/sterlina nonché per imprevisti connessi all'organizzazione del soggiorno linguistico;
5. di prendere atto che tutte le famiglie interessate hanno già versato al Comune la quota a proprio carico, per complessivi 23.055,00 €;
6. di accertare il contributo della Regione T.A.A. per il finanziamento del soggiorno linguistico in parola per 9.445,00 € al capitolo 1286, codice risorsa 4042500, del bilancio 2015, evidenziando che, sulla base delle priorità programmatiche per l'anno 2015 approvate dalla Giunta Regionale con la deliberazione n. 226/2014 ai sensi del D.P.Reg. 24/2013, detto contributo regionale dovrebbe essere pari a circa 12.800,00 €;
7. di impegnare 32.500,00 € sul capitolo 3356, codice intervento 2050206, del bilancio 2015 sul quale è previsto lo stanziamento necessario;
8. di incaricare l'Ufficio Ragioneria di accertare, a consuntivo, l'esatto importo del contributo regionale anche al fine dell'eventuale restituzione alle famiglie interessate di una parte della quota a loro carico già versata;
9. di incaricare gli uffici comunali, secondo le rispettive competenze, degli altri atti esecutivi del presente provvedimento e di quanto altro necessario per il buon esito della pratica;
10. di dichiarare, all'unanimità e con voti espressi in forma palese, la presente deliberazione **immediatamente eseguibile**, ai sensi dell'art. 79, c. 4, del T.U.L.R.O.C. approvato con D.P.Reg. 3/L/2005, al fine di consentire già nei prossimi giorni l'attivazione dei soggetti incaricati;
11. di evidenziare che avverso il presente provvedimento sono ammessi i seguenti ricorsi:
  - opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 79, c. 5, del T.U.L.R.O.C. approvato con D.P.Reg. 3/L/2005;
  - ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento entro sessanta giorni, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 104/2010, o, in alternativa, ricorso straordinario al Presidente della Repubblica entro centoventi giorni, ai sensi degli art. 8 e 9 del D.P.R. 1199/1971.

---

Letto, approvato e sottoscritto.

**IL SINDACO**  
avv. Mattia Gottardi

**IL SEGRETARIO GENERALE**  
dott. Diego Viviani

---

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

(Art. 79 TULROC approvato con D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L)

La presente deliberazione è in pubblicazione all'Albo comunale dal 15.04.2015 per 10 giorni consecutivi.

**IL SEGRETARIO GENERALE**  
dott. Diego Viviani

---

Il sottoscritto Responsabile dell'Ufficio di Ragioneria attesta la copertura finanziaria della spesa e la registrazione del relativo impegno.

Tione di Trento, lì \_\_\_\_\_

**La Responsabile dell'Ufficio Ragioneria**  
rag. Cinzia Bonenti

---

**Esecutività della deliberazione**

Deliberazione dichiarata, per l'urgenza, immediatamente eseguibile, ai sensi del 4° comma dell'art. 79 del T.U.LL.RR.O.C. approvato con D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L.

~~La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo per dieci giorni dal 15.04.2015 al 25.04.2015 ed è divenuta esecutiva al termine della pubblicazione ai sensi dell'art. 79 comma 3 del T.U.LL.RR.O.C. approvato con D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L.~~

~~Lì \_\_\_\_\_~~

**IL SEGRETARIO GENERALE**  
dott. Diego Viviani

---

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo dal 15.04.2015 al 25.04.2015. In detto periodo sono/non sono pervenuti opposizioni, reclami o ricorsi.

Nel medesimo periodo è stata effettuata la pubblicazione della presente deliberazione nell'albo informatico del sito del Comune di Tione di Trento, ai sensi della L. 69/2009, art. 32.

Tione di Trento, lì \_\_\_\_\_

**IL SEGRETARIO GENERALE**  
dott. Diego Viviani